



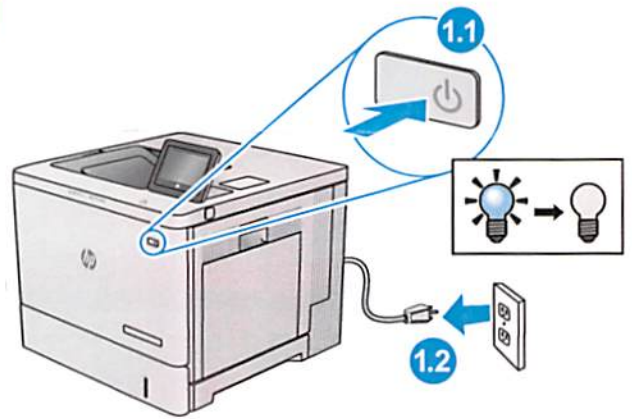
B5L24-67902



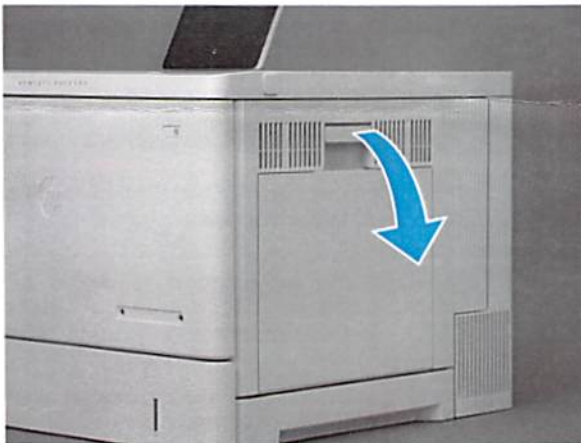
Lea esto primero

www.hp.com/support/colorIJM553
www.hp.com/support/colorIJM552

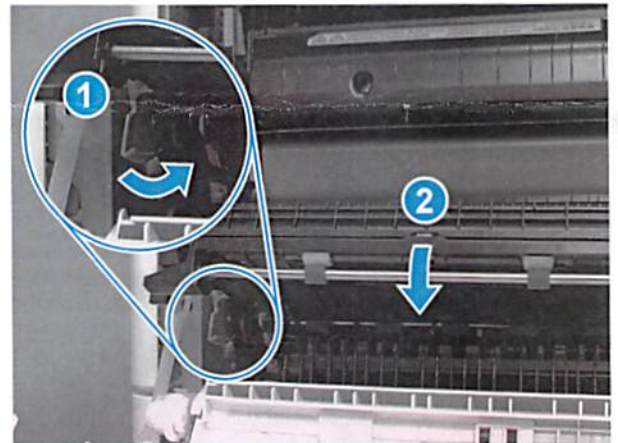
1



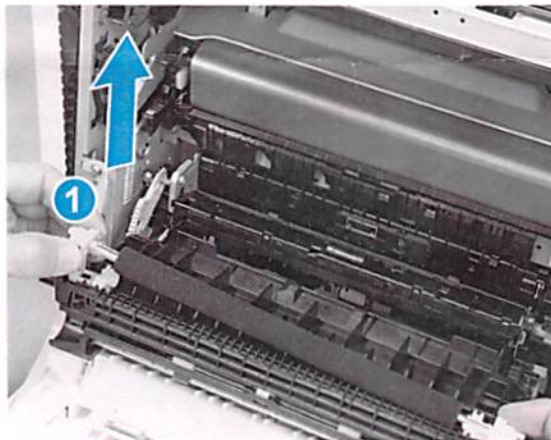
2



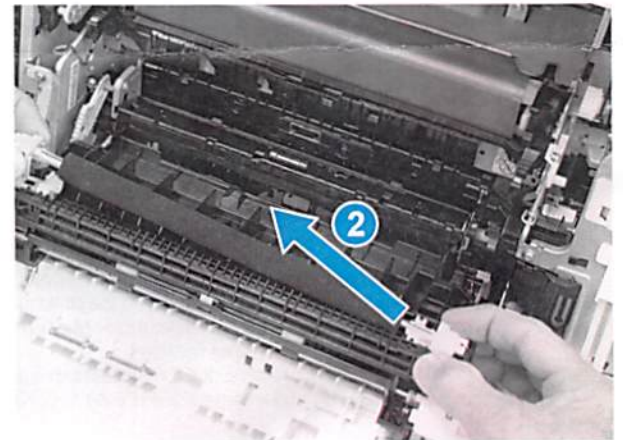
3



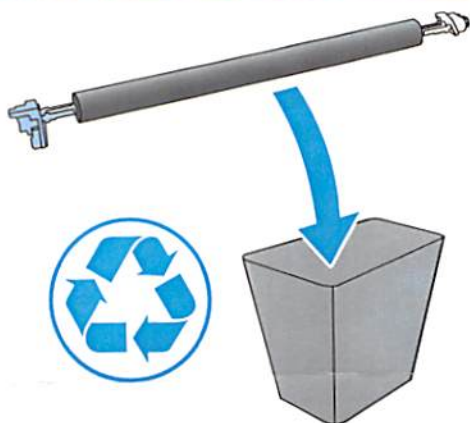
4



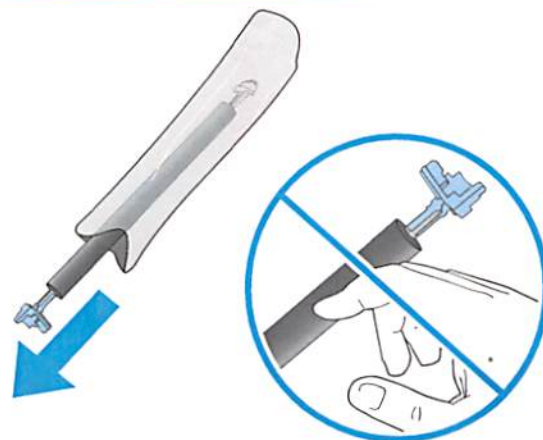
5



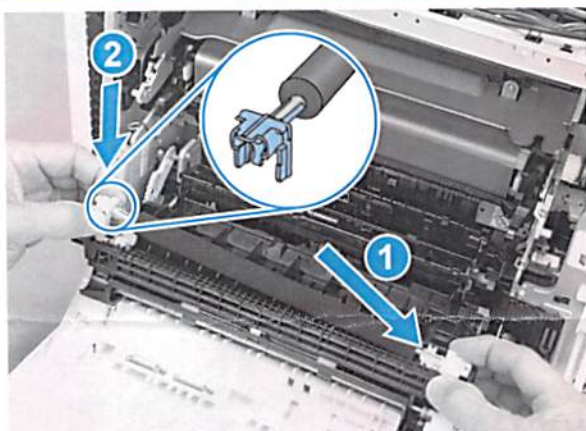
6



7



8



EN Insert the right end (white plastic) of the replacement roller into the holder (callout 1), and then push down on the left end (blue plastic clip; callout 2) until the roller snaps into place.
IMPORTANT: Make sure that both ends of the roller assembly are fully seated in the holders.

FR Insérez l'extrémité droite (plastique blanc) du rouleau de remplacement dans le support (légende 1), puis appuyez vers le bas sur l'extrémité gauche (clip en plastique bleu; légende 2) jusqu'à ce que le rouleau soit bien enclenché.
IMPORTANT: Assurez-vous que les deux extrémités du rouleau soient complètement enclenchées dans leurs supports.

IT Inserire l'estremità destra (plastica bianca) del rullo sostitutivo nel sostegno (richiamo 1), quindi spingere verso il basso l'estremità sinistra (morsetto di plastica blu; richiamo 2) finché il rullo scatta in posizione.
IMPORTANTE: accertarsi che entrambe le estremità del gruppo del rullo siano posizionate correttamente nei sostegni.

DE Setzen Sie das rechte Ende (weißer Kunststoff) der Ersatzwalze in die Halterung (1) ein und schieben Sie dann das linke Ende (blauer Kunststoffclip; 2) nach unten, bis die Walze einrastet.
WICHTIG: Vergewissern Sie sich, dass beide Enden der Walzeneinheit vollständig in die Halterungen eingerastet sind.

ES Introduzca el extremo derecho (de plástico blanco) del rodillo de repuesto dentro del soporte (número 1) y, a continuación, presione hacia abajo por el extremo izquierdo (clip de plástico azul; número 2) hasta que el rodillo encaje en posición.
IMPORTANTE: Asegúrese de que ambos extremos del conjunto de rodillos estén completamente sujetos a los soportes.

DA Sæt erstatningsrullens højre ende (hvid plastik) i holderen (symbol 1), og tryk derefter ned på den venstre ende (blå plastikklemme; symbol 2), indtil rullen klikker på plads.
VIGTIGT: Sørg for, at begge ender af rullemodul er sat ordentligt i holderne.

NL Plaats het rechteruiteinde (witte plastic) van de vervangende rol in de houder (1) en druk op het linkeruiteinde (blauwe plastic klem (2) tot de rol op zijn plaats klikt.
BELANGRIJK: Zorg dat beide uiteinden van de roleenheid volledig in de houders zitten.

FI Aseta uuden telan valkoinen, oikeanpuoleinen muovipää pidikkeeseen (kuvasa kohta 1) ja paina sitten vasenta, sinistä muovikappaletta alaspäin (kuvasa kohta 2), kunnes tela napsahtaa paikalleen.
TÄRKEÄÄ: Varmista, että rullamekanismin kumpikin pää on kunnolla kiinni pidikkeessään.

NO Sett inn høyre ende (hvit plast) til den nye valsen inn i festet (bildetekst 1) og skyv deretter ned på den venstre enden (blå plastklips, bildetekst 2) til den nye valsen klikker på plass.
VIKTIG: Påse at begge endene av valsemonteringen er fullstendig på plass i festene.

SV Sätt in den högra änden (vit i plast) av ersättningsrullen i hållaren (bildtext 1) och tryck sedan ner den vänstra änden (blå plastklämma) tills att rullen fastnar (bildtext 2).
VIKTIGT! Se till att rullsammanställningens bägge ändar sitter ordentligt fast i hållarna.

PT Insira a extremidade direita (plástico branco) do rolo de substituição no suporte (legenda 1) e depois empurre para baixo sobre a extremidade esquerda (presilha plástica azul; legenda 2) até o rolo se encaixar no lugar.
IMPORTANTE: Verifique se ambas as extremidades do conjunto do rolo estão totalmente assentadas nos suportes.

RU Вставьте правый конец (белый пластиковый зажим) сменного ролика в крепление (выноска 1), затем вставьте левый конец (синий пластиковый зажим; выноска 2) до появления щелчка.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Убедитесь, что оба конца модуля ролика до конца вставлены в крепления.

TR Yedek silindirin sağ ucunu (beyaz plastik) tutucuya (resim 1) takın, sonra da sol ucunu (mavi plastik klips; resim 2) silindir yerine oturana dek aşağı bastırın.
ÖNEMLİ: Silindir aksaminin iki ucunun da tutuculara tam olarak oturduğundan emin olun.

PL Włóż prawy koniec (z białego plastiku) zastępczej rolki do uchwytu (odnośnik 1), a następnie naciskaj lewy koniec (zacisk z niebieskiego plastiku; odnośnik 2) do momentu, gdy rolka wskoczy na swoje miejsce.
WAŻNE: Upewnij się, że oba końce zespołu rolki są w pełni osadzone w uchwytach.

CS Pravou část náhradního válce (z bílého plastu) vložte do držáku (popisek 1) a tlačte na levou část (modrá plastová svorka, popisek 2), dokud váleček nezapadne na své místo.
DŮLEŽITÉ: Ujistěte se, že jsou oba konce sestavy válce plně usazeny v držácích.

HU Helyezze be a cseregörgő jobb oldali végét (fehér műanyag) a tartóba (1. felirat), majd nyomja lefelé a bal oldali végét (kék műanyag kapocs; 2. felirat), amíg a görgő a helyére nem kattan.
FONTOS: Győződjön meg arról, hogy a görgőszerelevény mindkét vége tökéletesen a helyén van a rögzítőkben.

KO 교체용 롤러의 우측 끝(흰색 플라스틱)을 홀더에 삽입(그림의 1) 한 후, 롤러가 잘 고정될 때까지 좌측 끝(푸른색 플라스틱 클립; 그림의 2)을 누릅니다.
중요: 롤러 어셈블리의 양쪽 끝이 홀더에 잘 장착되어 있는지 확인하십시오.

ZHCN 将替换滚筒的右端(白色塑料)插入支架(图注1)中, 然后向下推左端(蓝色塑料夹; 图注2), 确保滚筒卡到位。
重要信息: 确保滚筒组合件的两端都完全固定在支架中。

CA Inseriu l'extrem dret (plàstic blanc) del rodet de recanvi (crida 1) i, tot seguit, premeu l'extrem esquerre cap avall (clip de plàstic blau; crida 2) fins que el rodet quedi ben col·locat.
IMPORTANT: assegureu-vos que tots dos extrems del conjunt del rodet estiguin ben col·locats als suports.

ZHTW 將更換滾筒的右端(白色塑膠)插入固定座中(圖說文字1), 然後向下按左端(藍色塑料夾; 圖說文字2), 直到滾筒卡入定位。
重要事項: 確保滾筒組件的兩端完全安插在固定座中。

RO Introduceți capătul din dreapta (plastic alb) al rolei de schimb în suport (detaliul 1), și apoi apăsați în jos capătul din stânga (clemă albastră de plastic; detaliul 2) până ce rola intră cu un clic în poziție.
IMPORTANT: Asigurați-vă că ambele capete ale subansamblului rolei sunt introduse complet în suporturi.

HR Umetnite desni kraj (s bijelom plastikom) zamjenskog valjka u držač (oblačić 1), a zatim pritisnite lijevi kraj dolje (plava plastična kopčica; oblačić 2) dok valjak ne sjedne na mjesto.
VAŽNO: oba kraja sklopa valjka moraju posve sjesti u držače.

SL Desni del (bel plastični del) nadomestnega valja vstavite v nosilec (oblaček 1) in nato pritisnite levi del (modra plastična sponka) (oblaček 2), dokler se valj ne zaskoči na mestu.
POMEMBNO: preverite, ali sta oba dela sklopa valjev čvrsto nameščena v nosilce.

SK Vložte pravú stranu (biely plast) náhradného valčeka do držiaku (1) a potom zatlačte na ľavú stranu (modrá plastová úchytká; 2), kým valček nezapadne na svoje miesto.
DŮLEŽITÉ: Skontrolujte, či sú obe strany zostavy valčeka úplne umiestnené na svojom mieste v držiaku.

EL Τοποθετήστε το δεξί άκρο (λευκό πλαστικό) του κυλίνδρου αντικατάστασης μέσα στην υποδοχή (1) και, στη συνέχεια, σπρώξτε το αριστερό άκρο (μπλε πλαστικό κλιπ, 2) προς τα κάτω μέχρι ο κύλινδρος να ασφαλίσει στη θέση του.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο άκρα της διάταξης κυλίνδρου έχουν επικαθίσει πλήρως στις υποδοχές.

ID Masukkan ujung kanan (plastik putih) rol pengganti ke dalam penahan (arahan 1), lalu tekan di ujung kiri (klip plastik biru; Pastikan rol telah terpasang dengan benar pada tempatnya.
PENTING: Pastikan kedua ujung rakitan rol terpasang sepenuhnya dalam penahan.

TH ใส่ปลายด้านขวา (พลาสติกสีขาว) ของลูกกลิ้งที่นำมาเปลี่ยนลงในตัวยึด (หมายเลข 1) จากนั้นกดปลายด้านซ้ายลง (คลิปพลาสติกสีฟ้า; หมายเลข 2) จนกว่าลูกกลิ้งจะเข้าที่
คำคัญ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลายทั้งสองของชิ้นส่วนลูกกลิ้งนั้นใส่ลงไปในตัวยึดอย่างสมบูรณ์

JA 交換用ローラーの右端(白のプラスチック)をホルダー(図の1)に挿入し、左側(青いプラスチック製クリップ、図の2)を押し下げて、ローラーがカチッと音がするまで押し込みます。
重要: ローラーアセンブリの両端が完全にホルダーにはまり込んでいることを確認してください。

KK Ауыстыруға болатын роликтің оң жақ соңын (ақ пластик) ұстағышқа (1-көрсеткі) енгізіп, сол жақ соңын (көк пластик) қысқыш; 2-көрсеткі) ролик орнына бекітілгенше басыңыз.
МАҢЫЗДЫ! Роликтің соңдары ұстағыштарға толық орнатылғанын тексеріңіз.

BG Поставете десния край (бяла пластмаса) на резервната ролка в държача (обозначение 1), след което натиснете надолу левия край (синя пластмасова скоба; обозначение 2), докато ролката щракне на място.
ВАЖНО: Уверете се, че и двата края на модула на ролката са добре поставени в държачите.

UK Уставте правий кінець (білий пластиковий затискач) змінного валика в тримач (підпис 1), а потім натискайте лівий кінець (синій пластиковий затискач; підпис 2), щоб валик зафіксувався.
ВАЖЛИВО. Переконайтеся, що обидва кінці блока валика надійно зафіксовано в тримачах.

SR Ubacite desni kraj (od bele plastike) zamenskog valjka u držač (detalj 1), a zatim pritisnite nadole levi kraj (štikaljku od plave plastike; detalj 2) dok valjak ne nalegne na mesto.
VAŽNO: Uverite se da su oba kraja sklopa valjka nalegla u držačima.

LT Dešinįjį veleno galą (baltas plastikas) įstatykite į laikiklį (1), po to stumkite kairįjį galą (mėlynos spalvos spaustuko; 2) tol, kol velenas užsifiksuos.
SVARBU: įsitikinkite, kad abu veleno galai tvirtai įstatyti į laikiklį.

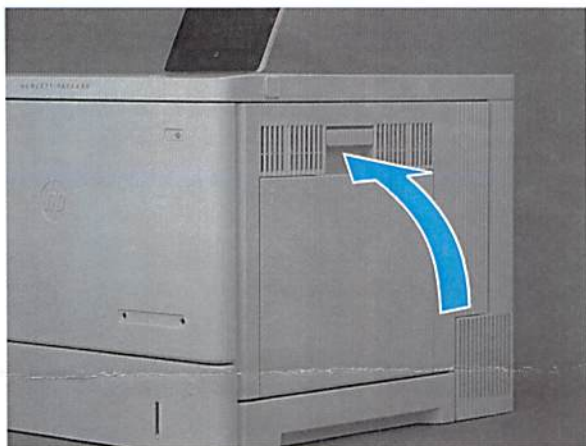
ET Sisestage asendusruulli parem ots (valge plastik) hoidikusse (joonisel tähis 1) ja seejärel lükake seda vasakust otsast (sinine plastik-klamber; joonisel tähis 2) alla, kuni rull paika klõpsatab.
NB! Kontrollige, et rulli mõlemad otsad oleksid täielikult hoidikutesse sisestatud.

LV Ievietojiet maipās rullīša labo galu (balta plastmasa) turētājā (1. norāde) un pēc tam spiediet uz leju kreiso galu (zils plastmasas klipsis; 2. norāde), līdz rullītis nofiksējas.
SVARĪGI! Pārliecinieties, vai abi rullīša gali pilnībā iegulst turētājos.

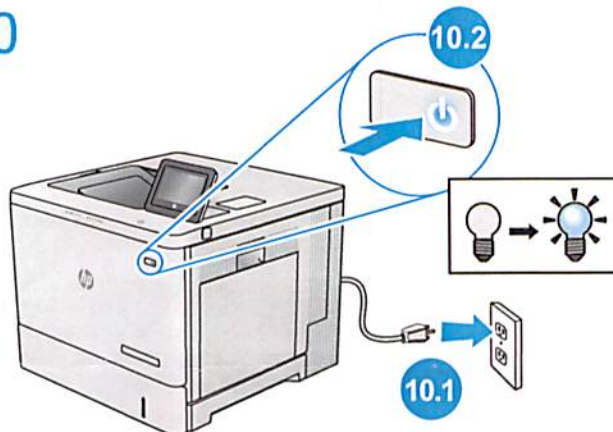
VI Lấp đầu bên phải (nhựa trắng) của con lăn thay thế vào khay giữ (chú thích 1), rồi ấn đầu bên trái xuống (kép nhựa màu lam; chú thích 2) cho tới khi con lăn vào đúng vị trí.
QUAN TRỌNG: Đảm bảo cả hai đầu của con lăn đều nằm toàn bộ trong khay giữ.

AR أدخل الطرف الأيمن (البلاستيكي الأبيض) الخاص بأسطوانة الاستبدال في الحامل (وسيلة الشرح 1)، ثم ادفعه إلى الطرف الأيسر (المشبك البلاستيكي الأزرق؛ وسيلة الشرح 2) حتى تستقر الأسطوانة في مكانها.
هام: تأكد من وضع كلا طرفي مجموعة الأسطوانة بشكل كامل في الحوامل.

9



10



产品中有害物质或元素的名称及含量 根据中国《电子信息产品污染控制管理办法》



部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机械/结构部件	X	0	0	0	0	0
电气/电子部件	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

此表中所有名称中含“X”的部件均符合欧盟 RoHS 立法。

注: 环保使用期限的参考标识取决于产品正常工作的温度和湿度等条件

Restriction on Hazardous Substances statement (India)

This product complies with the "India E-waste Rule 2011" and prohibits use of lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers in concentrations exceeding 0.1 weight % and 0.01 weight % for cadmium, except for the exemptions set in Schedule 2 of the Rule.

Tehlikeli Maddelere İlişkin Kısıtlama ifadesi (Türkiye)

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur

Обмеження згідно Положення про шкідливі речовини (Україна)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057

© 2015 Hewlett-Packard Development Company, L.P.
www.hp.com



B5L24-90996



Printed on at least 50% total recycled fiber
with at least 10% post-consumer paper



Imprimé sur un papier composé d'au moins 50 % de
fibres recyclées et 10 % de papier post-consommation



打印用纸至少含 50%
完全再生纤维、10% 消费后废纸浆

Printed in the US
Imprimé aux Etats-Unis
Impreso en EE.UU.
Impresso nos E.U.A
美国印刷

